

Broj 09-1342
Kotor, 23.06. 2026 god.

SIMPLE PROCUREMENT CONTRACT

**Various services-project MEDIVERSEATY – Institute
of marine biology
concluded between**

University of Montenegro-Institute of Marine Biology,
based in Kotor - Montenegro, Put I bokeljske brigade
br.68.

registration number: 02016702 and VAT number 30/31-
03951-6 represented by Dr Mirko Đurović as director of
IBMK ("The contracting authority")

and

TICKSTAT-NUBESTAT SL

Carretera de Ronda 110,4-1

04006 Almeria, Spain

VAT number: ESB04793790 represented by Alehandro
Roberto Garcia as director of TICKSTAT-NUBESTAT SL
("Bidder")

Article 1

The subject of this Contract is the procurement of services within the framework of the project "MEDiverSEATy", funded by the European Union's Horizon Europe research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie Grant Agreement ID: 101119700, with the Institute of Marine Biology as the beneficiary, and Mirko Đurović as its Team Leader. The execution of these Various Services shall be carried in accordance with the Request for Submission of Bids No. 116727 dated 05.06.2026, the Bidder's Proposal No. 164932 dated 09.06.2026, and the technical specifications stipulated in the said Request.

UGOVOR O JEDNOSTAVNOJ NABAVCI

**Razne usluge-projekat MEDIVERSEATY- Institut za
biologiju mora
sklopljen izmedju**

**Univerzitet Crne Gore-Institut za biologiju mora, sa
sjedištem u Kotoru - Crna Gora, Put I bokeljske brigade
br.68.**

matični broj: 02016702 i PDV broj 30/31-03951-6 koji
predstavlja dr Mirko Đurović u svojstvu direktora IBMK-a
(„Naručilac“)

i

TICKSTAT-NUBESTAT SL

Carretera de Ronda 110,4-1

04006 Almeria, Spain

VAT number: ESB04793790 kojeg predstavlja Alehandro
Roberto Garcia u svojstvu direktora TICKSTAT-
NUBESTAT SL ("Ponudlač")

Član 1

Predmet ovog Ugovora je nabavka usluga u okviru projekta „MEDiverSEATy“, koji se finansira iz programa Evropske unije za istraživanje i inovacije „Horizont Evropa“ (Horizon Europe) na osnovu Marie Skłodowska-Curie ugovora o grantu ID: 101119700, sa Institutom za biologiju mora kao korisnikom, i Mirkom Đurovićem kao vođom tima. Izvršenje ovih različitih usluga sprovede se u skladu sa Zahtjevom za dostavljanje ponuda br. 116727 od 05.06.2026. godine, Ponudom Ponudlača br. 164932 od 09.06.2026. godine, i tehničkim specifikacijama utvrđenim u navedenom Zahtjevu.

Article 2

The Bidder undertakes to deliver the services to the Purchaser according to the specification, and the Purchaser undertakes to officially take over and pay the Bidder the value of the services according to the accepted price from the Bidder's Offer No. 164932 of 09.06.2026.

Article 3

The activity to be performed by the Bidder will include contribution to the following (LIST I):

1. Undertake an online survey in the countries Spain, Italy, France, Croatia, Montenegro and Greece, with a target sample size of 150 - 200 completed adult respondents per country (total target n = 1050). The survey shall be implemented as one single master questionnaire. The six countries shall be implemented as translations of this master template, maintaining the same structure, routing, logic, validations and question order across all countries, unless otherwise agreed in writing by the parties. The Team Leader shall be responsible for providing all questionnaire translations required for the six countries. For this purpose, the Bidder shall provide the Team Leader with an Excel file containing all source of literals from the master questionnaire. Team Leader shall return the translated text for implementation by the Bidder.

The parties acknowledge that panel availability is statistical and not deterministic, and that the actual achievable sample size may vary by country depending on panel availability, quota feasibility, panel saturation, fieldwork timing, technical constraints and other fieldwork-related circumstances. The Bidder shall make reasonable efforts to achieve the preferred target of 150 - 200 valid completed questionnaires according to the number previously pacted for each country, subject to these constraints.

Based on the feasibility assessment carried out before signature of this contract, the following country-level targets and realistic minimum commitments shall apply:

- a. Spain: target of 200 valid completed questionnaires;

Član 2

Ponuđač se obavezuje da za Naručioca izvrši usluge prema specifikaciji, a Naručilac se obavezuje da zvanično preuzme i plati ponuđaču vrijednost usluga prema prihvaćenoj cijeni iz Ponude Ponuđača broj 164932 od 09.06.2026.godine.

Član 3

Aktivnost koju će Ponuđač sprovesti uključuje doprinos sljedećem (LISTA I):

1. Sprovođenje online ankete u zemljama Španija, Italija, Francuska, Hrvatska, Crna Gora i Grčka, sa ciljnim uzorkom od 150–200 popunjenih upitnika punoljetnih ispitanika po zemlji (ukupni cilj n = 1050). Anketa će se sprovoditi u obliku jednog glavnog (master) upitnika. Verzije za šest zemalja biće implementirane kao prevodi ovog master šablona, zadržavajući istu strukturu, rutiranje, logiku, validacije i redoslijed pitanja u svim zemljama, osim ako ugovorne strane pismeno ne dogovore drugačije. Vođa tima biće odgovoran za obezbjeđivanje svih prevoda upitnika potrebnih za šest zemalja. U tu svrhu, Ponuđač će vođi tima dostaviti Excel fajl koji sadrži sve izvorne tekstualne elemente (litterale) iz master upitnika. Vođa tima će vratiti prevedeni tekst kako bi ga Ponuđač implementirao.

Ugovorne strane potvrđuju da je dostupnost panela statistička, a ne deterministička kategorija, te da stvarna veličina uzorka koja se može postići može varirati u zavisnosti od zemlje, što zavisi od dostupnosti panela, izvodljivosti kvota, zasićenosti panela, vremena sprovođenja terenskog rada, tehničkih ograničenja i drugih okolnosti povezanih sa terenskim radom. Ponuđač će uložiti razumne napore da postigne željeni cilj od 150–200 validnih popunjenih upitnika u skladu sa brojem koji je prethodno ugovoren za svaku zemlju, podložno ovim ograničenjima.

Na osnovu procjene izvodljivosti sprovedene prije potpisivanja ovog ugovora, primjenjivaće se sljedeći ciljevi na nivou zemalja i realno preuzete minimalne obaveze:

- a. Španija: cilj od 200 validnih popunjenih upitnika;

- b. Italy: target of 200 valid completed questionnaires;
- c. France: target of 200 valid completed questionnaires;
- d. Croatia: target of 150 valid completed questionnaires, collected through natural respondent flow without screening filters;
- e. Montenegro: target of 150 valid completed questionnaires, collected through natural respondent flow without screening filters;
- f. Greece: target of 150 valid completed questionnaires.

For Spain, Italy, France and Greece, the Bidder may apply sampling filters to support the agreed sample structure. Once approximately 90% of the country target has been reached, the Bidder may relax the most restrictive filters, where necessary, in order to facilitate completion of the fieldwork within the agreed fieldwork window.

For Croatia and Montenegro, the parties acknowledge that the sample will be collected through natural respondent flow without screening filters, due to limited panel availability in these markets.

The expected achievable range of 150-200 valid complete questionnaires per country is therefore a projection based on available panel estimates and shall not be treated as a guaranteed quota.

Payment shall be calculated on the basis of the number of valid completed questionnaires actually delivered, regardless of country, in accordance with Article 6.

The final respondent-level dataset shall include all valid completed questionnaires collected under this contract, and the Bidder shall report the final achieved sample size separately for each country. To ensure data quality and quota management, the Bidder shall implement the screening questions directly within its survey platform. The in-survey screening variables shall include Age, Gender and Province.

2. Deliver the respondent-level data set containing all valid completed questionnaires collected under this contract, and report on methods used for the

- b. Italija: cilj od 200 validnih popunjenih upitnika;
- c. Francuska: cilj od 200 validnih popunjenih upitnika;
- d. Hrvatska: cilj od 150 validnih popunjenih upitnika, prikupljenih putem prirodnog protoka ispitanika bez filtera za selekciju;
- e. Crna Gora: cilj od 150 validnih popunjenih upitnika, prikupljenih putem prirodnog protoka ispitanika bez filtera za selekciju;
- f. Grčka: cilj od 150 validnih popunjenih upitnika.

Za Španiju, Italiju, Francusku i Grčku, Ponuđač može primijeniti filtere za uzorkovanje kako bi Lazar podržao dogovorenu strukturu uzorka. Nakon što se postigne približno 90% cilja za datu zemlju, Ponuđač može ublažiti najrestriktivnije filtere, gdje je to potrebno, kako bi se olakšao završetak terenskog rada u okviru dogovorenog vremenskog okvira za terenski rad.

Za Hrvatsku i Crnu Goru, ugovorne strane potvrđuju da će uzorak biti prikupljen putem prirodnog protoka ispitanika bez filtera za selekciju, usljed ograničene dostupnosti panela na ovim tržištima.

Očekivani dostižni opseg od 150–200 validnih popunjenih upitnika po zemlji je stoga projekcija zasnovana na dostupnim procjenama panela i neće se smatrati garantovanom kvotom.

Plaćanje će se obračunavati na osnovu broja stvarno dostavljenih validnih popunjenih upitnika, bez obzira na zemlju, u skladu sa Članom 7.

Konačni skup podataka (dataset) na nivou ispitanika uključivaće sve validne popunjene upitnike prikupljene na osnovu ovog ugovora, a Ponuđač će prijaviti konačnu postignutu veličinu uzorka odvojeno za svaku zemlju. Kako bi se osigurao kvalitet podataka i upravljanje kvotama, Ponuđač će implementirati pitanja za selekciju (screening questions) direktno unutar svoje anketske platforme. Varijable za selekciju unutar ankete uključivaće starost (godine života), pol i pokrajinu/regiju.

2. Dostavljanje skupa podataka na nivou ispitanika koji sadrži sve validne popunjene upitnike

survey implementation, including any filter-relaxation measures applied during fieldwork.

Article 4

This contract shall enter into force on the date of signature by both parties and shall remain in force until completion of the services described in Article 3, unless earlier terminated in accordance with the provisions of this contract.

The implementation of the service shall consist of two successive phases:

1. Programming, translation and preparation phase: this phase shall include questionnaire programming, hosting set-up, translation coordination, technical testing, and any revisions required before launch.
2. Fieldwork phase: the fieldwork phase shall start only after the questionnaires have been programmed, tested, approved by the Purchaser and the Team Leader, and formally cleared for launch. From the actual start date of data collection, the Bidder shall have a fieldwork window of up to six (6) weeks to collect the valid completed questionnaires.

The parties acknowledge that the six-week fieldwork window is intended as a buffer for unforeseen issues, including but not limited to panel saturation, quota refreshes, technical incidents, or other circumstances affecting sample collection. The Bidder shall make reasonable efforts to complete fieldwork as efficiently as possible.

Any change to the above timeline shall be agreed in writing by both parties.

In order to support completion of the fieldwork within the agreed six-week fieldwork window, the Team Leader shall provide feedback within two (2) working days following notification by the Bidder at the following researcher review gates:

1. Review gate: confirmation that the programmed survey design matches the original brief, including

prikupljene u okviru ovog ugovora, kao i izvještavanje o metodama korišćenim za sprovođenje ankete, uključujući sve mjere ublažavanja filtera primijenjene tokom terenskog rada.

Član 4

Ovaj ugovor stupa na snagu danom potpisivanja od strane obje ugovorne strane i ostaje na snazi do završetka usluga opisanih u Članu 3, osim ako se ranije ne raskine u skladu sa odredbama ovog ugovora.

Sprovođenje usluge sastojće se od dvije uzastopne faze:

1. Faza programiranja, prevoda i pripreme: ova faza uključuje programiranje upitnika, podešavanje hostinga, koordinaciju prevoda, tehničko testiranje i sve revizije potrebne prije pokretanja.
2. Faza terenskog rada: faza terenskog rada počinje tek nakon što upitnici budu programirani, testirani, odobreni od strane Naručioca i Vođe tima, i formalno odobreni za pokretanje. Od stvarnog datuma početka prikupljanja podataka, Ponuđač će imati vremenski okvir za terenski rad od najviše šest (6) sedmica za prikupljanje validnih popunjenih upitnika.

Ugovorne strane potvrđuju da je šestonedjeljni vremenski okvir za terenski rad predviđen kao rezerva (tampon) za nepredviđene probleme, uključujući, ali ne ograničavajući se na zasićenost panela, osvježavanje kvota, tehničke incidente ili druge okolnosti koje utiču na prikupljanje uzorka. Ponuđač će uložiti razumne napore da završi terenski rad što je brže i efikasnije moguće.

Svaka izmjena gore navedenog vremenskog okvira mora biti pismeno usaglašena od strane obje ugovorne strane.

U cilju podrške završetku terenskog rada u okviru dogovorenog šestonedjeljnog vremenskog okvira, Vođa tima će dostaviti povratne informacije u roku od dva (2) radna dana nakon obavještenja od strane Ponuđača na sljedećim kontrolnim tačkama pregleda istraživača:

1. Kontrolna tačka pregleda (Review gate): potvrda da programirani dizajn ankete odgovara prvobitnom projektnom zadatku (brief-u), uključujući rutiranje, validacije, prikaz na mobilnim uređajima, obavezna pitanja i druge relevantne tehničke elemente;
2. Kontrolna tačka potvrde (Confirmation gate): odobrenje plana kvota konfigurisanog za šest zemalja;

- routing, validations, mobile rendering, mandatory questions and other relevant technical elements;
2. Confirmation gate: approval of the quota plan configured for the six countries;
 3. Validation gate: review of pilot data and written authorization to proceed to full fieldwork.

If more time is needed at any of the above stages, the parties may mutually agree on an extension in writing.

The agreed budget and unit prices are based on an expected median Length of Interview (LOI) of 10–12 minutes. Before full launch, the Bidder shall conduct a pilot phase of approximately forty (40) valid completions in one country to determine the actual median LOI for the project. If the pilot data show a median LOI exceeding twelve (12) minutes, the unit prices for all countries shall be renegotiated in good faith to reflect the increased fieldwork costs before the full launch.

The survey shall be fully accessible and functional on both desktop and mobile devices, allowing respondents to complete the questionnaire on either platform.

Article 5

During the performance of the service, the Bidder will keep confidentiality on the work performed and the data collected.

The data collected under this contract will be jointly owned by the Bidder and Purchaser and will be provided in both their raw format and after preliminary analyses. Any document or publication produced with the data object of this assignment must acknowledge the contract and the source of funding (Marie Skłodowska-Curie Doctoral Network).

The Bidder is obliged to treat as confidential all information (both physical and non-physical) provided to him/her by the Purchaser and shall not disclose or divulge such information to third parties and shall use such information solely for the purposes of performing the contractual assignments (LIST I).

Any personal data to be processed under this contract will be treated in accordance with GDPR (Regulation (EU) 2016/679).

3. Kontrolna tačka validacije (Validation gate): pregled pilot podataka i pismeno odobrenje za prelazak na puni terenski rad.

Ako je potrebno više vremena u bilo kojoj od gore navedenih faza, ugovorne strane mogu sporazumno dogovoriti produženje u pismenoj formi.

Dogovoreni budžet i jedinične cijene zasnovani su na očekivanoj medijani dužine intervjua (LOI) od 10–12 minuta. Prije potpunog pokretanja, Ponuđač će sprovedi pilot fazu od približno četrdeset (40) validnih popunjavanja u jednoj zemlji kako bi utvrdio stvarnu medijanu LOI za projekat. Ako pilot podaci pokažu da medijana LOI prelazi dvanaest (12) minuta, jedinične cijene za sve zemlje biće ponovo dogovorene u dobroj vjeri prije potpunog pokretanja kako bi odražavale povećane troškove terenskog rada.

Anketa mora biti potpuno dostupna i funkcionalna kako na desktop tako i na mobilnim uređajima, omogućavajući ispitanicima da popune upitnik na bilo kojoj platformi.

Član 5

Tokom pružanja usluge, Ponuđač će čuvati povjerljivost obavljenog rada i prikupljenih podataka.

Podaci prikupljeni na osnovu ovog ugovora biće u zajedničkom vlasništvu Ponuđača i Naručioca i biće dostavljeni kako u svom izvornom (sirovom) formatu, tako i nakon preliminarnih analiza. Svaki dokument ili publikacija nastala korišćenjem podataka koji su predmet ovog zadatka mora sadržati naznaku o ovom ugovoru i izvoru finansiranja (Doktorska mreža Marie Skłodowska-Curie).

Ponuđač je dužan da sve informacije (kako u materijalnom tako i u nematerijalnom obliku) koje mu Naručilac dostavi tretira kao povjerljive, te ih neće otkriti niti obznaniti trećim licima i koristiće ih isključivo u svrhu izvršenja ugovornih zadataka (LISTA I).

Svi lični podaci koji se obrađuju u okviru ovog ugovora biće tretirani u skladu sa GDPR-om (Uredba (EU) 2016/679).

Obaveze predviđene ovim Članom 6 primjenjivaće se u periodu od pet (5) godina nakon završetka ugovora, posljednjeg pojedinačnog naloga ili prijema posljednje povjerljive informacije, u zavisnosti od toga koji uslov nastupi kasnije.

The obligations provided for in this Article 5 will apply for a period of five (5) years after the end of the contract, the last individual commission or receipt of the last confidential information, depending upon which condition occurs last.

Article 6

For the work mentioned in the present contract, the Bidder will receive, upon delivery of adequate technical documentation and valid invoices, a maximum amount of €4790 excluding VAT, corresponding to:

1. €3310 corresponding to the total fee of questionnaires. The unit rate of the questionnaire for each country is:
 - a. Spain: rate of €3.20/questionnaire.
 - b. Italy: rate of €2.30/questionnaire.
 - c. France: rate of €2.48/questionnaire.
 - d. Croatia: rate of €2.90/questionnaire.
 - e. Montenegro: rate of €5.33/questionnaire.
 - f. Greece: rate of €3.20/questionnaire; and
2. €1200 for the programming, hosting and management of six questionnaires which translation to the different languages is conducted by the Purchaser, although TickStat AI services are available at no extra cost; and
3. €280 for the management of the survey panel.

The target sample size is 150-200 completed adult respondents per country in each of the six countries: Spain, Italy, France, Croatia, Montenegro and Greece, corresponding to a total target sample of 1050 completed questionnaires.

The parties acknowledge that the final number of valid completed questionnaires may vary depending on panel availability, quota feasibility, market saturation or other fieldwork-related constraints. Payment for the sample component shall be calculated on the basis of the number of valid completed questionnaires delivered in each country, applying the country-specific unit prices set out above, up to the maximum sample component of 1050.

For avoidance of doubt:

- 150-200 valid completed questionnaires per country remains the preferred target;
- Payment shall be made only for valid completed questionnaires actually delivered;
- the unit price per country is the following:
 - Spain: rate of €3.20/questionnaire.
 - Italy: rate of €2.30/questionnaire.
 - France: rate of €2.48/questionnaire.
 - Croatia: rate of €2.90/questionnaire.
 - Montenegro: rate of €5.33/questionnaire.
 - Greece: rate of €3.20/questionnaire.

Član 6

Za rad naveden u ovom ugovoru, Ponuđač će primiti, nakon dostavljanja odgovarajuće tehničke dokumentacije i validnih faktura, maksimalan iznos od 4.790 € bez PDV-a, što odgovara:

1. 3.310 € što odgovara ukupnoj naknadi za upitnike. Jedinična cijena upitnika za svaku zemlju je:
 - a. Španija: stopa od 3,20 €/upitniku..
 - b. Italija: stopa od 2,30 €/upitniku.
 - c. Francuska: stopa od 2,48 €/upitniku.
 - d. Hrvatska: stopa od 2,90 €/upitniku.
 - e. Crna Gora: stopa od 5,33 €/upitniku.
 - f. Grčka: stopa od 3,20 €/upitniku; i
2. 1.200 € za programiranje, hosting i upravljanje za šest upitnika, čiji prevod na različite jezike sprovodi Naručilac, iako su TickStat AI usluge dostupne bez dodatnih troškova; i
3. 280 € za upravljanje panelom ankete.

Ciljna veličina uzorka je 150–200 popunjenih upitnika punoljetnih ispitanika po zemlji u svakoj od šest zemalja: Španija, Italija, Francuska, Hrvatska, Crna Gora i Grčka, što odgovara ukupnom ciljnom uzorku od 1050 popunjenih upitnika.

Ugovorne strane potvrđuju da konačan broj validnih popunjenih upitnika može varirati u zavisnosti od dostupnosti panela, izvodljivosti kvota, zasićenosti tržišta ili drugih ograničenja vezanih za terenski rad. Plaćanje za komponentu uzorka obračunavaće se na osnovu broja dostavljenih validnih popunjenih upitnika u svakoj zemlji, uz primjenu gore navedenih jediničnih cijena specifičnih za svaku zemlju, do maksimalne komponente uzorka od 1050.

Radi otklanjanja sumnje:

- 150–200 validnih popunjenih upitnika po zemlji ostaje željeni cilj;
- Plaćanje će se vršiti samo za stvarno dostavljene validne popunjene upitnike;
- Jedinična cijena po zemlji je sljedeća:
 - Španija: stopa od 3,20 €/upitniku.
 - Italija: stopa od 2,30 €/upitniku.
 - Francuska: stopa od 2,48 €/upitniku.
 - Hrvatska: stopa od 2,90 €/upitniku.
 - Crna Gora: stopa od 5,33 €/upitniku..
 - Grčka: stopa od 3,20 €/upitniku.
- Maksimalni plativi iznos po ovom ugovoru ne smije preći 4.790 €, bez PDV-a.

- The maximum payable amount under this contract shall not exceed €4790, excluding VAT.

The payment will be made to the bank account notified by the Bidder, upon submission of invoices to the Purchaser, according to the following payment schedule:

1. First payment corresponding to the 30% of the total amount, thus €1437, excluding VAT, upon delivery and approval of the programmed questionnaires ready to launch (Milestone 1);
2. Second payment corresponding to the 40% of the total amount, thus €1916, excluding VAT, upon collection of 50% of the sample size, thus 525 valid completed questionnaires (Milestone 2).
3. Final payment corresponding to 30% of the total amount, thus €1437, excluding VAT, upon completion of the 100% of target sample collected, thus 1050 valid completed questionnaires (Milestone 3). In the case of the impossibility of collecting 1050 valid completed questionnaires, the final amount will be calculated on the basis of the final number of valid completed questionnaires actually delivered in each country, upon acceptance of the final respondent-level dataset and the report on methods used.

Any travel costs of staff appointed by the Bidder to meetings associated with the activities to be performed are included in the fee.

The invoices will have to bear information about the service provided, the exact amount requested, and the corresponding progress milestone or number of valid completed questionnaires delivered. In addition, the following sentence will have to appear on the invoices:

“Bid No. 164932”

Service contract for MEDiverSEAty (101119700)

Once fieldwork has started, the Purchaser may decide to stop the project at any time after at least 10% of the overall target sample has been collected. In such case, the Bidder shall be entitled only to the fixed programming fee of €600 plus the applicable unit price per valid completed questionnaire actually collected and delivered up to the moment of interruption, calculated according to the country-specific unit prices set out in Article 6. No additional penalty or withdrawal fee shall apply.

For avoidance of doubt, if the project is stopped after 10% of the target sample has been collected, the payable amount shall be €600 plus the sample component corresponding to the actual country distribution of the total number of valid completed questionnaires collected and delivered up to the moment of interruption.

Uplata će se izvršiti na bankovni račun koji je dostavio Ponuđač, nakon podnošenja faktura Naručiocu, prema sljedećoj dinamici plaćanja:

1. Prva uplata: koja odgovara iznosu od 30% od ukupnog iznosa, odnosno 1.437 €, bez PDV-a, nakon dostavljanja i odobrenja programiranih upitnika spremnih za pokretanje (Faza 1 / Milestone 1);
2. Druga uplata: koja odgovara iznosu od 40% od ukupnog iznosa, odnosno 1.916 €, bez PDV-a, nakon prikupljanja 50% veličine uzorka, odnosno 525 validnih popunjenih upitnika (Faza 2 / Milestone 2);
3. Konačna uplata: koja odgovara iznosu od 30% od ukupnog iznosa, odnosno 1.437 €, bez PDV-a, nakon prikupljanja 100% ciljnog uzorka, odnosno 1050 validnih popunjenih upitnika (Faza 3 / Milestone 3). U slučaju nemogućnosti prikupljanja 1050 validnih popunjenih upitnika, konačni iznos će se obračunati na osnovu konačnog broja stvarno dostavljenih validnih popunjenih upitnika u svakoj zemlji, nakon prihvatanja konačnog skupa podataka na nivou ispitanika i izvještaja o korišćenim metodama.

Svi putni troškovi osoblja koje je imenovao Ponuđač za sastanke povezane sa aktivnostima koje treba sprovesti uključeni su u naknadu.

Fakture moraju sadržati informacije o pruženoj usluzi, tačnom traženom iznosu i odgovarajućoj fazi napretka (milestone) ili broju dostavljenih validnih popunjenih upitnika. Pored toga, na fakturama se mora pojaviti sljedeća rečenica:

“Bid No. 164932”

Service contract for MEDiverSEAty (101119700)

Nakon što terenski rad započne, Naručilac može odlučiti da obustavi projekat u bilo kom trenutku nakon što je prikupljeno najmanje 10% ukupnog ciljnog uzorka. U tom slučaju, Ponuđač ima pravo samo na fiksnu naknadu za programiranje od 600 € uvećanu za primjenjivu jediničnu cijenu po validnom popunjenom upitniku koji je stvarno prikupljen i dostavljen do momenta prekida, obračunatu prema jediničnim cijenama specifičnim za svaku zemlju navedenim u Članu 7. Neće se primjenjivati nikakve dodatne kazne niti naknade za odustajanje.

Radi otklanjanja sumnje, ako se projekat obustavi nakon što je prikupljeno 10% ciljnog uzorka, plativi iznos iznosiće 600 € uvećan za komponentu uzorka koja odgovara stvarnoj raspodjeli po zemljama za ukupan broj validnih popunjenih upitnika prikupljenih i dostavljenih do momenta prekida.

Staff appointed for the tasks by the Bidder will keep confidential about the activities mentioned in the present contract, and will not use the information, data and documents that result from the activities for personal scopes, or for scopes other than for the objectives of the above-mentioned contract.

In case of lack of execution of one of the foreseen activities by the Bidder, the Purchaser will have the right to interrupt the present contract with 2 (two)-week notice.

Throughout performance of the whole activity, staff appointed for the tasks by the Bidder will be required to communicate-consult with the Purchaser and the Team Leader, to collect any comments, recommendations, and modification proposals.

Staff appointed for the tasks by the Bidder will provide feedback to the Purchaser about the production process throughout the whole period of the contract. The activities will be coordinated under the lead of the Team Leader (Mirko Đurović) directly.

The Board of Directors of the Purchaser, in addition, reserves the right to supervise the activities that are object of the present contract.

Article 7

The total agreed contract price is net of VAT and represents the full and final compensation for the proper execution of all Services described herein.

The Parties acknowledge that the Purchaser is an institution established outside the European Union (Montenegro) and the Bidder is a company established within the European Union (Spain). Pursuant to European Union VAT rules governing Business-to-Business (B2B) supplies of services, the place of supply of the Services is determined by the location of the customer. Consequently, the transaction is considered outside the scope of European Union VAT, and no Spanish or EU VAT shall be applied to any invoice issued under this Contract. The Bidder shall issue all invoices with 0% VAT rate.

Every invoice must explicitly include a standard legal note indicating the B2B tax status, such as: "Exempt from EU VAT - Place of supply outside the EU pursuant to Article 44 of the EU VAT Directive 2006/112/EC".

Any local tax obligations, reporting, or reverse-charge declarations required within Montenegro shall be handled

Osoblje koje Ponuđač imenuje za izvršenje zadataka čuvaće povjerljivost u vezi sa aktivnostima navedenim u ovom ugovoru i neće koristiti informacije, podatke i dokumente proistekle iz tih aktivnosti u lične svrhe, niti u svrhe koje se razlikuju od ciljeva gore pomenutog ugovora.

U slučaju neizvršenja neke od predviđenih aktivnosti od strane Ponuđača, Naručilac će imati pravo da raskine ovaj ugovor uz otkazni rok od 2 (dvije) sedmice.

Tokom cjelokupnog sprovođenja aktivnosti, od osoblja koje je Ponuđač imenovao za zadatke zahtijevaće se da komunicira i konsultuje se sa Naručiocem i Vođom tima, radi prikupljanja svih komentara, preporuka i predloga izmjena.

Osoblje koje je Ponuđač imenovao za zadatke pružaće Naručiocu povratne informacije o procesu produkcije tokom čitavog perioda trajanja ugovora. Aktivnosti će se koordinirati direktno pod vođstvom Vođe tima (Mirko Đurović).

Pored toga, Upravni odbor Naručioca zadržava pravo nadzora nad aktivnostima koje su predmet ovog ugovora.

Član 7

Ukupna dogovorena ugovorna cijena je neto iznos bez PDV-a i predstavlja potpunu i konačnu naknadu za uredno izvršenje svih usluga opisanih u ovom Ugovoru.

Ugovorne strane potvrđuju da je Naručilac institucija sa sjedištem izvan Evropske unije (Crna Gora), a Ponuđač kompanija sa sjedištem unutar Evropske unije (Španija). U skladu sa pravilima Evropske unije o PDV-u koja uređuju pružanje usluga između pravnih lica (B2B), mjesto prometa usluga određuje se prema sjedištu kupca (naručioca). Shodno tome, ova transakcija se smatra izvan obuhvata sistema PDV-a Evropske unije, te se španski niti PDV Evropske unije neće primjenjivati na fakture izdate po ovom Ugovoru. Ponuđač će sve fakture izdati sa stopom PDV-a od 0%.

Svaka faktura mora eksplicitno sadržati standardnu pravnu napomenu koja ukazuje na poreski status B2B transakcije, kao što je: „Exempt from EU VAT - Place of supply outside the EU pursuant to Article 44 of the EU VAT Directive 2006/112/EC” (Oslobođeno PDV-a u EU - Mjesto prometa izvan EU u skladu sa Članom 44 Direktive EU o PDV-u 2006/112/EZ).

Sve lokalne poreske obaveze, izvještavanje ili prijave mehanizma prenosa poreske obaveze (reverse-charge) koje su obavezne u Crnoj Gori, rješavaće isključivo

exclusively by the Purchaser, in accordance with Montenegrin tax regulations and European Union's Horizon Europe research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie Grant tax exemption frameworks.

Article 8

The contracting parties agree to resolve any disputes regarding this contract amicably. Any disputes regarding the interpretation or execution of this Contract shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the competent courts of Brussels, Belgium, as the standard dispute resolution forum for non-EU beneficiaries of Horizon Europe's funding.

Article 9

The public procurement contract concluded in violation of the anti-corruption rule is null and void, in terms of Article 25, paragraph 4 of the Law on Public Procurement ("Official Gazette of Montenegro", No. 16/23, 20/23, 36/23, 114/23 i 49/24)

Article 10

This Agreement is legally concluded and signed by the authorized legal representatives of the parties listed below in the Agreement and is made in 4 (four) identical copies, of which 2 (two) are retained by each contracting party.

This contract supersedes any prior written or verbal agreement referring to the same object.

Any changes and integration hereto shall be made in writing.

This contract and all rights contemplated herein or arising out hereof are non-assignable.

Naručilac, u skladu sa poreskim propisima Crne Gore i okvirima za poresko oslobođenje u okviru programa Evropske unije za istraživanje i inovacije „Horizont Evropa“ (Horizon Europe) na osnovu ugovora o grantu Marie Skłodowska-Curie.

Član 8

Ugovorne strane su saglasne da sve sporove u vezi sa ovim ugovorom rješavaju sporazumno. Svi sporovi u pogledu tumačenja ili izvršenja ovog Ugovora biće predati u isključivu nadležnost nadležnih sudova u Briselu, Belgija, kao standardnog foruma za rješavanje sporova za korisnike finansiranja iz programa „Horizont Evropa“ (Horizon Europe) izvan Evropske Unije.

Član 9

Ugovor o jednostavnoj nabavci koji je zaključen uz kršenje antikorupcijskog pravila ništavan je, u smislu člana 25 stav 4 Pravilnika o načinu sprovođenja jednostavnih nabavki („Službeni list Crne Gore“, broj 16/23, 20/23, 36/23, 114/23 i 49/24).

Član 10

Ovaj Ugovor je pravosnažno zaključen i potpisan od strane ovlašćenih zakonskih zastupnika dolje navedenih strana u Ugovoru i sačinjen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih po 2 (dva) zadržava svaka ugovorna strana.

Ovaj ugovor zamjenjuje svaki prethodni pisani ili usmeni sporazum koji se odnosi na isti predmet.

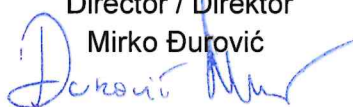
Sve izmjene i dopune ovog ugovora biće sačinjene u pisanoj formi.

Ovaj ugovor i sva prava predviđena njime ili koja iz njega proizilaze su neprenosiva.

For the contracting authority / Za Naručioca

Director / Direktor

Mirko Đurović



For the Bidder/ Za Ponuđača

Director / Direktor

Alejandro Roberto Garcia